

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

此虚线框内不印刷

物料编码:

90040601823

标记 处数 ECN 编号

设计

校对

审核

批准

日期 2024-10-19

材质 70g 双胶纸

A5 SIZE

本零件须符合

东成环保要求

注意:

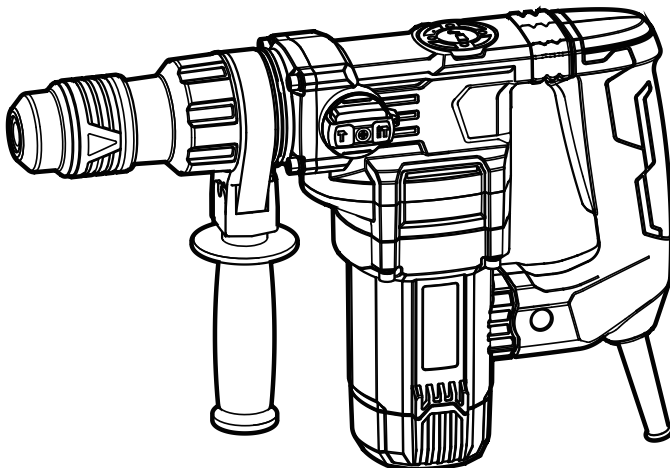
①制作过程中,如需调整,

请与我司包装组沟通确认;

②图纸上红色框与红色

为修改处标记,勿印刷!

③使用防锈钉或不锈钢钉



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

AZC02-28SH

Перфоратор

RU

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми рекомендациями по безопасному проведению работ, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями для данного инструмента. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования. Термином «электроинструмент» в инструкции обозначается электроинструмент, работающий от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной).

1) Безопасность в рабочей зоне

- a) Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Работа в загроможденных или темных помещениях приводит к несчастным случаям.
- b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пыль. Во время работы электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или дыма.
- c) Не разрешайте детям и посторонним лицам приближаться к работающему электроинструменту. Отвлекаться во время работы с электроинструментом опасно.

2) Электробезопасность

- a) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте штепсель-переходники с заземленными (заземляющими) электроинструментами. Соблюдение этих правил снижает риск поражения электрическим током.
 - b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи, кухонные плиты и холодильники. При заземлении вашего тела повышается риск поражения электрическим током.
 - c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
 - d) Используйте сетевой шнур только по назначению. Не используйте шнур для переноски, не тяните за шнур, чтобы поднять электроинструмент или выключить из розетки. Защищайте сетевой шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.
 - e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе применяйте только пригодные для этого удлинительные кабели. Применение пригодного для работы на открытом воздухе удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
 - f) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с защитой от остаточного тока (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ## 3) Личная безопасность
- a) При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. Даже малейшая невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
 - b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат количество травм.
 - c) Не допускайте непреднамеренного включения электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Если пользователь переносит электроинструмент, держа палец на переключателе, или запускает электроинструмент с переключателем во включенном положении, это может привести к несчастным случаям.
 - d) Перед включением инструмента уберите регулировочный или гаечный ключ. Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести

к травмам.

- е) **Не принимайте неестественное положение тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Так вы сохраните контроль над электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- ф) **Носите подходящую рабочую одежду.** Запрещено носить свободную одежду или украшения. Волосы, одежду и перчатки необходимо держать на расстоянии от движущихся частей. Движущиеся части могут захватить свободную одежду, украшения и длинные волосы.
- г) **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Использование пылеуловителей позволяет снизить риск, связанный с воздействием пыли.
- h) **Даже если вы часто пользуетесь инструментом и привыкли к нему, нельзя игнорировать правила безопасности при работе с ним.** Любое неосторожное действие может в один момент привести к серьезной травме.
- 4) **Применение электроинструмента и обращение с ним**
- а) **Не перегружайте электроинструмент. Для работы нужно использовать правильный электроинструмент.** Правильно подобранный электроинструмент, используемый на

рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.

- б) **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент с неработающим выключателем создает опасность и подлежит обязательному ремонту.
- с) **Перед наладкой, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отключите штепсельную вилку от розетки электросети и/или извлеките аккумулятор.** Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

Символ



ВНИМАНИЕ



Чтобы снизить риск получения травмы, необходимо прочесть инструкцию по эксплуатации



Всегда надевайте защитные очки



Инструмент класса II

Технические характеристики

Инструмент предназначен для сверления, выдалбливания, демонтажных работ по бетону, камню, кирпичу и аналогичным материалам при обычных условиях окружающей среды.

В таблице ниже приводятся рабочие и технические характеристики инструмента.

Модель	AZC02-28SH
Номинальная входная мощность	960 Вт
Номинальная частота удара	5000 уд/мин
Частота вращения без нагрузки	1000 об/мин
Макс. диаметр сверления (бетон)	Ø28 мм
Сила удара	3.2 Дж
Масса нетто	5,0 кг

※В связи с тем, что программа исследований и разработок продолжается, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

- d) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не умеющих с ними обращаться или не знакомых с данной инструкцией. *Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.*
- e) Электроинструменты необходимо обслуживать. Проверяйте движущиеся части на наличие смещения или заедания, неисправности и других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
- f) Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми кромками реже заклинивают и их легче вести.
- g) Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- h) Рукоятка и поверхность для захвата должны быть сухими, чистыми и свободными от смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасное и надежное управление инструментом в непредвиденной ситуации.
- 5) Техническое обслуживание
- a) Обслуживание электроинструмента должно выполняться квалифицированным специалистом, использующим только идентичные запасные части. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Предупреждения по технике безопасности при работе с перфоратором

- a) Надевайте защитные наушники. *Воздействие шума может привести к потере слуха.*
- b) Используйте дополнительные рукоятки, если они входят в комплект инструмента. *Потеря контроля может привести к травмам.*
- c) Во время работы в местах, где инструмент может задеть скрытую электропроводку или собственный шнур питания, держите инструмент только за специально предусмотренные изолирующие рукоятки. Контакт с токонесущим проводом передаст напряжение на открытые металлические части электроинструмента, что приведет к

удару пользователя током.

Предупреждение об использовании штепсельной вилки стандарта UK:

Инструмент оснащен штепсельной вилкой по стандарту BS 1363-1 с внутренним предохранителем по стандарту BS 1362. Если вилка не подходит к вашим розеткам, необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для замены на подходящую. Номинал предохранителя новой вилки должен быть таким же, как у оригинальной. Во избежание поражения электрическим током старую вилку необходимо утилизировать. Категорически запрещается использовать старую вилку на другом инструменте.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

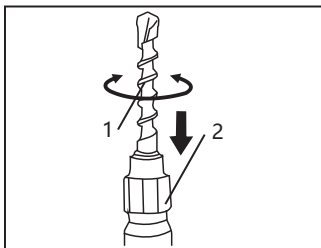
• Установка или извлечение сверла

Как показано на рисунке, оттяните сдвижное кольцо патрона назад, вставьте сверло в направлении, указанном стрелкой, медленно поверните сверло к верхней части квадратного отверстия сдвижного кольца и вставьте его до упора. После установки сверла отпустите сдвижное кольцо, чтобы оно вернулось в исходное положение. Установка сверла завершена.

Для извлечения сверла выполните описанные выше процедуры в обратном порядке. Если патрон не вращается из-за скопившейся пыли, смажьте сдвижное кольцо.

ВНИМАНИЕ!

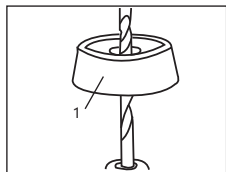
Перед установкой или снятием сверла обязательно убедитесь в том, что инструмент выключен и отсоединен от розетки.



1. Сверло
2. Сдвижное кольцо на патроне

• Установка пылесборника

Пылесборник предназначен для сбора пыли и частиц, облегчая работу при сверлении отверстий снизу вверх (например, в потолке). Установите пылесборник, прикрепив его к сверлу, как показано на рисунке. При использовании сверла большого диаметра увеличьте центральное отверстие пылесборника.



1. Пылесборник

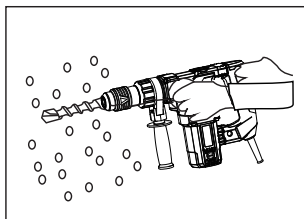
• Сверление

Инструмент с установленным сверлом может сверлить по бетону, плитке, каменным плиткам и другим материалам.

1. Установите сверло в место, где надо просверлить отверстие, и нажмите на выключатель, чтобы запустить инструмент.
2. Не перегружайте электроинструмент. Легко надавливайте на выключатель – это даст наилучший результат.

ВНИМАНИЕ!

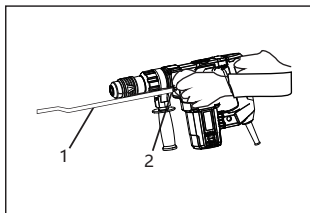
Во время пробивания отверстия, когда отверстие забивается стружкой и частицами, или при попадании на арматуру бетона на инструмент/сверло действует огромная скручивающая сила, возникающая внезапно. Всегда пользуйтесь дополнительной рукояткой и крепко держите инструмент во время работы. Несоблюдение этого требования может привести к потере контроля над инструментом и серьезным травмам.



• Глубиномер (ограничитель глубины)

Установка ограничителя глубины показана на следующем рисунке.

Ослабьте вспомогательную рукоятку и вставьте ограничитель глубины в посадочное отверстие со стороны патрона, затем передвиньте ограничитель глубины на нужную глубину и зафиксируйте его, повернув вспомогательную рукоятку.



1. Глубиномер
2. Дополнительная рукоятка

• Действие выключателя

Чтобы запустить инструмент, просто нажмите и удерживайте кнопку выключателя. Для остановки отпустите кнопку выключателя.

ВНИМАНИЕ!

Перед включением инструмента обязательно проверьте работу выключателя: при отпуске он должен возвращаться в положение «ВЫКЛ».

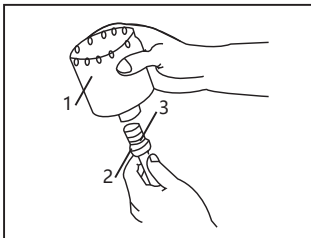
• Корончатое сверло (для небольшой нагрузки)

Отверстия большого калибра можно просверлить с помощью корончатого сверла (для небольшой нагрузки).

1. Установка корончатого сверла

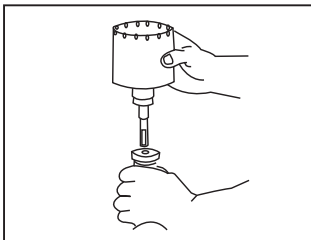
- 1) Установите корончатое сверло на хвостовик, как показано на рисунке справа.

ВНИМАНИЕ! Перед установкой корончатого сверла смажьте резьбовую часть хвостовика, чтобы ее можно было легко снять.

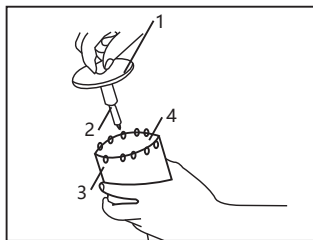


1. Корончатое сверло
2. Хвостовик корончатого сверла
3. Резьба

- 2) Установите хвостовик сверла на перфоратор (см. описание установки биты под прямой шлиц).



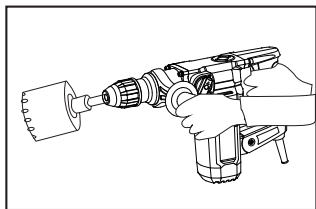
- 3) Вставьте центрирующий штифт в направляющую пластину до упора.
- 4) Установите направляющую пластину. При повороте направляющей пластины вправо или влево направляющая пластина не должна соскальзывать, даже если инструмент во время работы направлен вниз.



1. Направляющая пластина
2. Наконечник корончатого сверла
3. Центрирующий штифт
4. Корончатое сверло

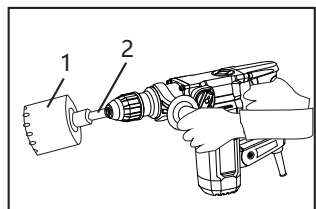
2. Рассверливание

- 1) Вставьте вилку в розетку источника питания.
- 2) В центрирующий штифт встроена пружина. Если напрямую аккуратно прижать его к поверхности стены или пола, вся поверхность наконечника корончатого сверла войдет в контакт с обрабатываемой поверхностью.
- 3) При рассверливании на глубину около 5 мм можно определить местоположение отверстия. Затем снимите центрирующий штифт и направляющую пластину с корончатого сверла и продолжайте рассверливание.



3. Извлечение корончатого сверла

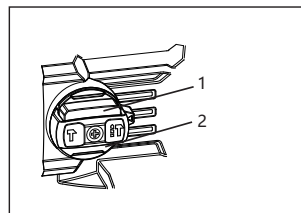
- 1) Поднимите инструмент вверх и запустите его, чтобы несколько раз выполнить ударное сверление, винт будет ослаблен, и его будет легче вынуть.
- 2) Или снимите хвостовик коронки с инструмента, возьмите коронку одной рукой и несколько раз сильно ударьте по хвостовику ручным молотком, чтобы ослабить винт и снять коронку.



1. Корончатое сверло
2. Хвостовик корончатого сверла

● Отбойный молоток

Чтобы сменить режим работы на отбойный молоток, нажмите кнопку и поверните переключатель режимов в положение, показанное на рисунке.



1. Переключатель режимов
2. Кнопка

- **Смазка** Для обеспечения нормальной работы инструмента его необходимо смазывать. Если при ослаблении винта часть смазки вытекает, сразу же добавьте смазку. Использование инструмента без достаточного количества смазки может привести к заклиниванию и сокращению срока службы.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

ВНИМАНИЕ!

Перед проведением осмотра или технического обслуживания обязательно убедитесь в том, что инструмент отключен и отсоединен от розетки.

- **Проверка бит под прямой шлиц**

Затупившаяся бита снижает эффективность работы и приводит к перегрузке двигателя. Как только бита затупилась, замените или заточите ее.

- **Проверка крепежных винтов**

Регулярно осматривайте все крепежные винты и проверяйте степень их затяжки. Если винт ослаб, затяните его, чтобы предотвратить утечку смазки или другие проблемы.

- **Техническое обслуживание двигателя**

Главная часть электроинструмента — обмотка двигателя. Обеспечьте защиту обмотки двигателя от повреждения и попадания масла или воды.

- **Замена угольных щеток**

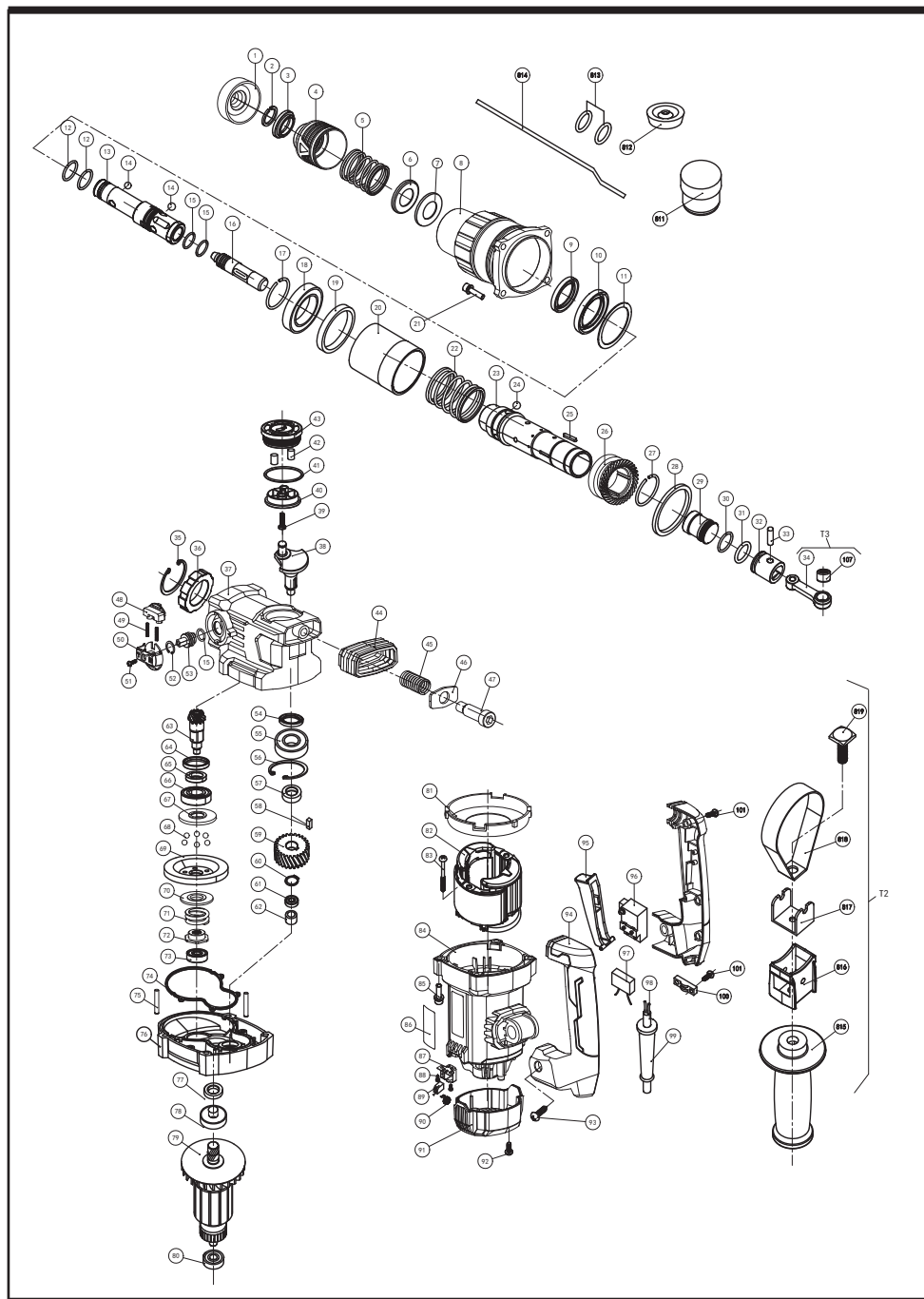
Угольная щетка относится к слабым элементам конструкции. Регулярно снимайте угольные щетки для осмотра. Следите за чистотой угольных щеток и тем, чтобы они свободно входили в держатели. Обе углеродные щетки необходимо заменять одновременно. С помощью отвертки снимите крышку щеткодержателя, извлеките изношенную угольную щетку и поставьте новую, после чего затяните крышку.

※ **В случае необходимости замена шнура питания должна выполняться только производителем или его представителем.**

ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

1	Передняя крышка	29	Ударник
2	Специальное стопорное кольцо	30	Уплотнительное кольцо (19.4×3)
3	Держатель фиксирующей втулки	31	Уплотнительное кольцо (19×3.1)
4	Сборка фиксирующей втулки	32	Поршень
5	Пружина (28.3×2.2×69)	33	Поршневой палец (6×24.5)
6	Держатель пружины	34	Шатун
7	Шайба 16×21×0.8	35	Стопорное кольцо для отверстия 47
8	Втулка цилиндра	36	Скользящий подшипник (30×47×10)
9	Масляное уплотнение рамы 25×38×7	37	Коробка передач
10	Масляное уплотнение	38	Эксцентриковый вал
11	Шайба (45×54.8×1)	39	Уплотнительное кольцо (38×2)
12	Уплотнительное кольцо (19.8×2.1) - 2 шт.	42	Резиновая втулка
13	Стопорная втулка	45	Амортизирующая пружина
14	Стальной шарик 9/32' (7.14)	46	Держатель амортизатора
15	Уплотнительное кольцо (11×1.9)	47	Болт амортизатора
16	Ударный рычаг	48	Кнопка переключателя
17	Стопорное кольцо для вала 30	49	Пружина
18	Шариковый подшипник 6907-2RS (LFB)	50	Ручка
19	Резиновая втулка (47×55×7)	51	Винт с крестообразной головкой M4×16
20	Направляющая труба	52	Стопорное кольцо для отверстия 15A
21	Винт с шестигранной головкой M5×25 (с пружиной и плоской шайбой)	53	Ручка-рычаг
22	Большая пружина (37.5×3.5×77)	54	Сальник коленвала
23	Цилиндр	55	Подшипник шариковый 6202VV (LFB)
24	Стальной шарик 5/16' (7.94)	56	Стопорное кольцо для отверстия 35
25	Плоский шпонка В 3×3×16	57	Прокладка кольца 12.1×20×8
26	Коническое зубчатое колесо	58	Плоский шпон 4×12
27	Стопорное кольцо для вала 35	59	Маленькая шестерня
28	Уплотнительное кольцо для цилиндра-NBR	60	Стопорное кольцо для вала 12

61	Подшипник шариковый 688ZZ (LFB)	90	Плоская спиральная пружина
62	Игольчатый подшипник НК0810	91	Задняя крышка
64	Сальник 28×22×4	92	Винт с крестообразной головкой для завинчивания ST4.2×17
65	Прокладка кольца 15×20×4.3	93	Винт с крестообразной головкой для завинчивания ST5×25
66	Подшипник шариковый 6002ZZ (LFB)	94	Ручка
67	Прокладка сцепления	95	Курок переключателя (красный)
68	Стальной шарик Ф7/32'	96	Переключатель (новый)
69	Большая шестерня (с сцеплением)	97	Конденсатор 0.33μF
70	Удерживающее кольцо	98	Провод питания 2×1.0×3.5
71	Пружина сцепления	99	Защитный кожух провода
72	Гайка M10×0.75	100	Защита от натяжения
73	Подшипник шариковый 627ZZ (LFB)	101	Саморез с полукруглой головкой и крестообразным шлицем ST4.2×17
74	Уплотнительное кольцо	815	Дополнительная рукоятка (внутренняя резьба M8)
75	Круглый штифт 4×24	816	Держатель рукоятки
76	Крепление мотора	817	Держатель ограничителя глубины
77	Сальник рамы 15×25×4.5	818	Зажим
78	Подшипник шариковый 6001X13-2RS	819	Болт M8×30
79	Якорь	107	Игольчатый подшипник НК081410 (SBF)
80	Подшипник шариковый 608VV (LFB)	811	Смазка для молотка
81	Дефлекторная пластина	812	Пылезащитный колпачок
82	Статор	813	Уплотнительное кольцо 19×3.1-2 шт.
83	Винт с крестообразной головкой для завинчивания ST4.8×68	814	Ограничитель глубины
84	Корпус мотора (красный)	T1	Сборка шестерен
85	Болт с шестигранной головкой M5×50 (с пружиной и плоской шайбой)	T2	Сборка дополнительной рукоятки
87	Держатель щеток	T3	Соединительный стержень (с игольчатым подшипником)
88	Винт с крестообразной потайной головкой для завинчивания ST2.9×9.5	T4	Сборка масляной крышки
89	Угольная щетка		



Комплектация AZC02-28SH			
Номер	Наименование	Количество	Единица
1	Перфоратор	1	шт.
2	Дополнительная рукоятка	1	шт.
3	Глубиномер	1	шт.
4	Пылезащитная насадка	1	шт.
5	Стопроное кольцо	2	шт.
6	Угольные щетки	1	Комплект
7	Масленка	1	шт.
8	Инструкция	1	шт.
9	Гарантийный талон	1	шт.

Импортёр: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 1 год

Страна производства: Китай

Изготовитель: : Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.

Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China

Тел: +86-400-182-5988

Факс: +86-513-83299608

Дата производства изделия: указана на изделии